

(NO)

smith&nephew

OPSITE® VISIBLE DRAIN DRESSING

Drenbandasje som er vannnett, bakterietett og med gjennomiktig absorberende pute

Beskrivelse OPSITE® Visible Drenbandasje har en bakteriesikker, vannnett film og en gjennomiktig, absorberende pute og er spesielt designet for bandasjering av drenør og andre perkutane katetre.

Virkemåte OPSITE Visible Drenbandasje er konstruert med tre lag som kombinerer et sårkontaktlag med lav klebrighet, hydrocellular skumpute og en sterk gjennomtrengelig, vannlett film. Filmen er ugenomtrengelig for væsker og bakterier, og mens bandasjen er uskadet og hel, beskytter den drenstedet mot kontaminering utenfra.

Gittverktøiformingen av den hydrocellulære skumputen gjør at det alltid er mulig å se drenstedet og den omliggende huden uten å skiffe bandasjen. Produktet kan appliceres med ren teknikk, klebestoffet er påført i mønsterform og gir redusert smerte ved bandasjeskift. OPSITE Visible Drain Dressing er påført et ikke-irriterende, skånsomt klebestoff. 2 sterile forseglingsstrips følger med hver bandasje.

Bruksanvisning

Rens og grundig tørt området som skal behandles i henhold til normale prosedyrer. 1. Ta de 2 x filmfestestrimlene (A) bort fra bandasjen. Legg dem på et rent, tørt underlag og behold dem til bruk i trinn 6 og 7.

2. Fjern beskyttelsespapiret (B) og legg bandasjen midt over stedet der drenet er innsatt.

3. Plasser bandasjen slik at drenrøret går gjennom åpningen midt i bandasjen. Kleb bandasjen til huden rundt stedet der drenet er innsatt.

4. Fjern de gjenværende beskyttelsespapirrykkene x 2 og kleb filmen til huden (C). Sørg for at bandasjens kanter og åpningen er på linje med hverandre.

5. Fjern det påtrykte, gjennomskitge, stive støttelaget (D) ved å løfte den ikke-klebrige kanten og trekke diagonalt inntil støttelaget er fjernet. Det kan være ønskelig å støtte drenet med den andre hånden på dette stadiet.

6. Atskill de 2 x filmfestestrimlene. Fjern beskyttelsespapiret fra en av strimlene og legg over bandasjens åpning mens den øverste delen av denne strimmelen klebes til undersiden av drenet (E). Fjern det påtrykte, gjennomskitge, stive støttelaget. 7. Fjern beskyttelsespapiret og legg den andre filmstrimmelen horisontalt over drenet slik at den kleber seg til toppen av drenet og klebemidlet på den andre festestrimmelen (F). Kleb strimmelen til

Produkttilgjengelighet
Produktnr. **Størrelse**
66800842 10cm x 9cm

■ Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessele Road, Hull HU3 2BN England
*Smith & Nephew varemerke ©Smith & Nephew Utgivelsesdato 05/2020.

STERILEEO         Grønt punkt

(FI)

smith&nephew

OPSITE® VISIBLE DRAIN DRESSING

Dreenisidos, jossa on bakteereilta suojaava, vedenpitävä kalvo sekä läpinäkyvä imevä haavatyyny

Kuvaus OPSITE Visible -dreenisidoksessa on bakteriesäkerä ja vattentät filmi sekä läpinäkyvä imukykyinen tyyny. Se on tarkoitettu erityisesti dreeniputkien ja niiden perkutaanisten katetrien peittämiseen.

Käyttö OPSITE Visible -dreenisidoksessa on kolmikerroksinen rakenne, jossa on lähes turtumaton haavatyyny, hydrocellulaarinen vaahdotyyny ja erittäin läpäisevä vedenpitävä kalvo. Kalvo ei läpäise nesteitä eikä bakteereita ja sidoksen ollessa ehkä se suojaa dreenihohtaa ulkopuolisilta epäpuhtauksilta. Hydrocellulaarisen vaahdotyynyn verkkoarakenne ansiosta dreenihohtia ja ympäröivä iho näkyvät koko ajan ilman, että sidosta täytyy vaihtaa. Sen lisäksi sidos voidaan asettaa helposti puhdasta tekniikkaa käyttäen ja kalvolla olevan liiman ruudukuksen ansiosta poistaminen on kivuttomampaa. OPSITE Visible Drain Dressing -sidoksessa on ärsyttämätön ja herkistämätön liima. Sidoksen mukana tulee 2 steriiliä kiinnitysluskaa.









Indikaatiot Edellä mainitut toimenpiteet soveltuvat dreeniputkien sekä muiden mm. seuraavalaisten perkutaanisten katetrien kiinnittämiseen: kirurgiset dreeniputket, rintakehän dreemit, trakeostomiaputket ja saparokatetri, kun haavanestettä vuotaa vähän tai kohtalaisesti.

Käyttöohjeet Puhdistaa ja kuivaa alue huolellisesti normaalin käytännön mukaisesti. 1. Irotta kaksi kalvoa kiinnittävää liuskaa (A) sidoksessa. Aseta ne puhtaalle, kuivalle alustalle ja säilytä ne käytettäväksi vaiheissa 6 ja 7. 2. Poista suojapaperi (B) ja aseta sidos keskelle dreenin sisäänvientikohtaan. Tässä vaiheessa voi olla hyvä pitää toisella kädellä kiinni dreeniä. 6. Irotta kaksi kalvoa kiinnittävät liuskat toistaan. Poista suojaopaperi yhdestä liuskasta ja aseta se sidoksen aukon päälle kiinnittämällä tämän liuskan yläosa dreenin alapuolelle. Poista kuvioitu läpinäkyvä suoja.

7. Poista suojaopaperi ja aseta toinen kalvoliuska vaaksasuuntaan dreenin päälle niin, että se kiinnittyy dreenin ja toisen liuskan paljaana olevan liimapinnan päälle. Kiinnitä liuska sidokseen ja ihoon. Poista

Varotoimenpiteitä Käytä vain kuivalla iholla, joka on valmisteltu normaalin käytännön mukaisesti. Tarkkaile dreenihohtaa säännöllisesti ja varmista, että sidos on kiinnolla kiinni ja että dreeni toimii kunnolla etenkin, jos sidos ja dreeniäusalue kostuvat. Jos sidos irtoaa, tarkista, että dreeni on kunnolla paikallaan ja kiinnitä sen jälkeen uusi sidos. Kuten kaikkien tarttuvien tautiteiden kohdalla, kiinnitä ja irotta varovasti herkästi tai ohuella iholla. Kehon painosta johtuva aiheuttaa kohdistuusta suora paine saattaa aiheuttaa ohimeneviä muustella tai sidoksen vaahtopohjesteunen kuvion mukaisia painaumia iholle. Sidosta poistettaessa saattaa ihossa olla sidoksen vaahtopohjesteunen kuvion mukaisia painaumia. Tämä on normaalia, kevyinämat häviävät muuttaman tunnin kuluessa. OPSITE Visible Drain Dressing -sidos on kerkykäyttöinen tuote. Jos sitä käytetään useammalla kuin yhdellä potilaalla, tuloksena voi olla riskitokantaatioita tai infektiot. Pakkauksen avaaminen vaarantaa steriilin suojaavyyhkeän ja siksi mitään käyttämätöntä sidosta ei tule säilyttää myöhempää asettamista varten.

Pakkauuskoodi	Koko	Pakkaus
66800842	10cm x 9cm	20 kpl/pakkaus
■ Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessele Road, Hull HU3 2BN, England *Smith & Nephew'n tavaramerkkejä. ©Smith & Nephew Julkaisupäivämäärä 05/2020		

STERILEEO         Vihreä piste

(SE)

smith&nephew

OPSITE® VISIBLE DRAIN DRESSING

Dränförband med bakterie- och vattentät film och transparent absorberande dyna

Beskrivning OPSITE Visible dränförband består av en bakteriesäker och vattentät film som är genomskinlig, och en absorberande sårdyna. Produkten är framtagen för att fungera som förband vid användning av dräneringsslangar och andra perkutana katetrar.

Värknings sätt OPSITE Visible dränförband är konstruerat i tre lager – ett sårkontaktslager med liten mängd häftmassa, en hydrocellulär sårdyna i skumpplast samt en särskilt genomsläpplig vattentät plastfilm. Filmen är oavsgränsad för vätskor och bakterier och förblir intakt samtidigt som skyddar dräneringsstället från att kontamineras utifrån. Sårdynans gallerutformning gör att det går att se dräneringsstället och omgivande hud utan att byta förband. Förbandet kan lätt appliceras genom en ren teknik, smärta vid avlägsnande reduceras genom att häftmassa endast finns på delar av ytan.

OPSITE Visible Drain har en icke-irriterande icke-sensibiliserande häftmassa. Det ingår 2 st sterila remсор, vid förstärkning av förbandet. Om huden är mycket skör kan tvål och varmt vatten användas för att bryta vidhäftningen och avlägsna förbandet försiktigt.

Indikationer Fixering av olika typer utav dräneringsslangar och andra perkutana katetrar, som t.ex., kirurgiska dräneringsslangar, thoraxdränage, trakeotomislangar, pleurdrän/ pigtalikatetrar.

Kontraindikationer OPSITE Visible dränförband bör bara användas med dränslangar eller andra perkutana katetrar. Vid behov av förband för ett kirurgiskt snitt ska ett postoperativt förband användas, som t.ex. OPSITE Post-Op eller OPSITE Post-Op Visible. Använd inte förbandet under förband eller kläder som kan ge tryck.

Instruktioner för användning Rengör och torka noggrant det område där förbandet ska placeras, enligt lokala föreskrifter. 1. Avlägsna de två plastremсорna (A) som ska hålla dräneringsslangen på plats. Lägg dem på en ren och torr yta för senare användning i steg 6 & 7. 2. Avlägsna skydds-papperet (B) och centrera förbandet över dräneringsöppningen.

Försiktighet Produkten ska endast användas på torr hud som förberetts enligt lokala föreskrifter. Kontrollera inticksstället regelbundet, och att förbandet sitter säkert samt att dräneringen fortsgår som den ska, särskilt om dräneringsstället blir blött. Om förbandet lossnar, utvärdera dränslangens placering och sätt på ett nytt förband. Försiktighet ska alltid iakttas vid applicering och borttagning av häftande förband på personer med känslig eller skör hud. Tryck applicerad på förbandet som ett resultat av direkt kroppstryck, kan resultera i övergående blåmärken eller markeringar på huden från mönstret i skumdynan. Vid avlägsnandet av förbandet kan mönster från skumdynan vara synligt på huden. Detta är normalt och bör försvinna inom några timmar. OPSITE Visible Drain är en engångsprodukt. Om den används på mer än en patient kan korskontaminering eller infektion uppstå. Om förbandsförpackningen öppnas riskerar man att den sterila barriären bryts. Allt oanvänt förbandsmaterial skall kasseras.

Storlek och förpackningar	Artikelnummer	Tillgänglighet
Storlek	Storlek	Förpackning om 20
66800842 10cm x 9cm		
■ Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessele Road, Hull HU3 2BN England. *Varumärken från Smith & Nephew. ©Smith & Nephew Texten reviderad den 05/2020.		

STERILEEO         Gröna punkten

(PT)

smith&nephew

OPSITE® VISIBLE DRAIN DRESSING

Penso drenante transparente em forma de película absorbente impermeável à água e resistente à contaminação bacteriana

Descrição O penso para drenos OPSITE® Visible tem uma película impermeável e resistente a bactérias com visualização através de almofada absorbente e foi desenvolvido especificamente como penso para tubos de drenagem e outros cateteres percutâneos.

Modo de ação O penso para drenos OPSITE Visible tem uma estrutura trilaminar constituída por uma camada de contacto com a ferida de baixa aderência uma almofada de espuma hidrocellular e uma película impermeável à água e de elevada permeabilidade. A película é impermeável a líquidos e a bactérias e, desde que o penso permaneça intacto, protege o local do dreno contra contaminação pelo meio exterior. A estrutura em rede da almofada de espuma hidrocellular permite a visualização continua do local do dreno e da pele circundante, sem ser necessário trocar o penso. Além disso, pode ser facilmente aplicado através de uma técnica limpa e devido à estrutura do adesivo em padrão a dor na remoção é reduzida. O penso para drenos OPSITE Visible está coberto com um adesivo não irritante e não sensibilizante. O penso é fornecido com duas tiras de fixação esteres.


Instruções de utilização Limpe e seque cuidadosamente a área de aplicação de acordo com os procedimentos normais. 1. Retire do penso as 2 tiras de fixação da película (A). Coloque-as sobre a superfície limpa e seca e guarde-as para serem utilizadas nas etapas 6 e 7. 2. Retire o papel de protecção (B) e posicione o penso centrando-o sobre o local de inserção do dreno.

3. Posicione o penso de modo que o tubo de drenagem passe pela abertura no meio do penso. Fixe o penso à pele em redor do local de inserção do dreno.

4. Retire os 2 papéis de protecção restantes e fixe a película à pele (C), certificando-se de que os bordos do penso ficam alinhados ao longo da abertura. 5. Retire o suporte transparente impresso (D) levantando pela ponta no adesiva e puxando-a diagonalmente até o remover completamente. Nesta altura pode necessitar de segurar o dreno com firmeza com a outra mão. 6. Separe as 2 tiras de fixação da película. Retire o papel de protecção de uma das tiras e aplique-a sobre a abertura do penso, fixando a parte superior desta tira ao lado inferior do dreno (E). Retire o suporte transparente impresso.

7. Retire o papel de protecção e aplique a segunda tira horizontalmente sobre o dreno e à face adesiva exposta da outra tira de fixação (F). Fixe a tira ao peito e à pele.

Disponibilidade do produto	Tamanho	Disponibilidade
Código	Código	Caixa de 20
66800842 10cm x 9cm		
■ Smith & Nephew Medical Ltd, 101 Hessele Rd, Hull HU3 2BN England. *Marcas registadas da Smith & Nephew. ©Smith & Nephew Data de emissão 05/2020.		

STERILEEO         Ponto verde

(UK)

smith&nephew

UK Smith & Nephew, Crowley Park, Building 5, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire WD18 8YE. Tel: 08000 157 573.

AUSTRALIA Smith & Nephew Pty Ltd., 85 Waterloo Road, North Ryde, NSW 2113. Tel: (02) 9657 9999.

AUSTRIA Smith & Nephew GmbH, Concorde Business Park C3, A-2320 Schwechat. Tel: +43 (0) 707 91 02.

BELGIUM Smith & Nephew NV -S.A., Hector Henneslaan 366 - 1930 Zaventem. Tel: (02) 702 29 11.

CANADA Smith & Nephew Inc., 2280 Argenta Road, Mississauga, ON L5N 6H8. Tel: 1 800 463 7439.

CHINA Smith & Nephew Ltd, 15F, One Museum Place Office Building, No.669 Xinzha Road, Jing'an District, Shanghai, China Tel: +86 (021) 23303300

DENMARK Smith & Nephew A/S, Slotsmarken 14, 2970 Hørsholm. Tel: +45 45 80 61 00.

EASTERN EUROPE Smith & Nephew GmbH, Concorde Business Park C3, A-2320 Schwechat. Tel: +43 (0) 707 91 02.

FINLAND Smith & Nephew Oy, Avtie 12 C, 01510 Vantaa. +358 207 866 300.

FRANCE Smith & Nephew SAS, 40/52 boulevard du Parc, F-92200 Neuilly Sur Seine. Tel: +33 (0) 800 111 220.

GERMANY Smith & Nephew GmbH, Friesenweg 4/ Haus 21, 22763 Hamburg. Tel: 040 879744-0.

GREECE Costas A. Papaellinas (Hellas) SA, 26th km, Paeanios - Markopoulou Ave, PO Box 192, 19400 Koropi. Tel: 662 6201-7.

HONG KONG Smith & Nephew Ltd., Unit 813-818, 8/F, Della House, 3 On Yiu Street, Sha Tin, N.T. Tel: (852) 2648 7700.

INDIA Smith and Nephew HealthCare Pvt. Ltd. B-501-509, Dynasty Business Park, Andheri-Kurla Road, Andheri (E), Mumbai-400059. Tel: 022 4005 5090.

IRELAND Smith & Nephew Limited, Carrig Court, George's Avenue, Blackrock, Co. Dublin. Tel: 01-217 0844.

ITALY Smith & Nephew S.r.l., - via De Capitani 2A, 20864 Agrate Brianza (MB). Tel: +39 039 60941.

JAPAN Smith & Nephew KK, 2-4-1 Shiba Koen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 Japan. Tel: 03-5403-8930.

KOREA Smith & Nephew Ltd, 13F, ASEM Tower 517, Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul, Korea (135-798). Tel: +602 7507 7575.

MALAYSIA Smith & Nephew Healthcare Sdn. Bhd, Suite 11.01B & 11.02, Level 11, Menara AmFIRST, No 1 Jalan 19/3, 46300 Petaling Jaya, Selangor. Tel: +603 7958 7878.

MALTA Cherubino Ltd, Dell Building, Silima Road, Gzira. Tel: 21 343270.

MEXICO Smith & Nephew, SA de CV, Patricio Sanz No. 442, Colonia del Valle, C.P. 03100, México D.F., Tel: 53 40 22 60.

MIDDLE EAST Smith & Nephew FZE, 4th Floor National Bank of Abu Dhabi Building, Al Jazari Building 47, Dubai Healthcare City - District 8, PO Box 9715, Dubai, U.A.E. Tel: 971 4 4299111.

NETHERLANDS Smith & Nephew Nederland CV, Bloemlaan 2, 2132 NP Hoofddorp The Netherlands. Tel: (+31) (0) 20 6543999.

NEW ZEALAND Smith & Nephew Limited, Unit A, 36 Hillside Road, Wairua Valley, Auckland 0627. Tel: 9 820 2840.

NORWAY Smith & Nephew A/S, PO Box 224, Nye Våkas vei 64, 1379 Nesbru, Tel: +47 66842020.

PAKISTAN BSN Medical (PVT) Ltd, 649 SITE, Mangrova Road, PO Box 3659, Karachi 75700. Tel: + 92 21 3256176-77.

POLAND Smith & Nephew Sp. z o.o. Ul. Osmańska 12, 02-823 Warszawa Tel: 22 366 41 21.

PORTUGAL Smith & Nephew Lda., Estrada Nacional n.º 10, Km 131, Parque Tejo - Blocco C, 2625-445 Forte da Casa. Tel: +351 214 460 650.

SINGAPORE Smith & Nephew Pte Ltd, 29 Media Circle, #06-05 Alice @ Mediapolis Singapore 138565 Tel: (+65) 6270 0552.

SOUTH AFRICA Smith & Nephew (Pty) Limited 30 The Boulevard, West End Office Park, Westville, 3629. Tel: 031 2428111.

SPAIN Smith & Nephew SAU, Fructuos Gelabert, 2-4, 08970 Sant Joan Despi, Barcelona. Tel: 93 373 73 01.

SWEDEN Smith & Nephew AB, Box 143, Kälekersgatan 20, 43122 Mölndal. Tel: 031-766 58 00.

SWITZERLAND Smith & Nephew Schweiz AG, Advanced Wound Management, Oberneuhofstrasse 10d, 6340 Baar. Tel: +41 41 766 22 44.

TAIWAN R.O.C.) Smith & Nephew (Overseas) Ltd, Taiwan Branch, 9F-2, No. 50, Sec.1, Xinsheng South Road Taipei City, Tel: 886 2 3322 5020.

THAILAND Smith & Nephew Ltd, 16th Floor Building A, The 9th Towers Grand Rama 9, 33/4 Rama 9 Road, Huaykwang Sub-District, Huaykwang District, Bangkok 10310. Tel: 66(0)2-116-5581.

TURKEY Smith & Nephew Medical Clazlar TIC. Ltd, Si. Bahçelievli Mah. Okide Sokak No: 8/E 34473 Sarıyer/İSTANBUL Tel: +90 212 226 22 55.

UNITED STATES Smith & Nephew, Inc. 5600 Clearfork Main Street, Suite 600 Fort Worth, TX 76109. Customer Care Center: 1-817-900-4000.

VENEZUELA Ace Sales Corp, 8085 NW 68th Street, Miami, Florida 33166 Tel: 305 835 0310.

(EN)

smith&nephew

SMITH & NEPHEW Record

ITEM: OPSITE VISIBLE DRAIN DRESSING (Global 12x Dressings)

CODE: 66800842

THIS BSC/ASSET: 10601532 / 24669

PREV BSC/ASSET: 10601047 / 37133

DATE: 27/05/2020

REVISION: 01

SMITH & NEPHEW Record

MEXICO Smith & Nephew, SA de CV, Patricio Sanz No. 442, Colonia del Valle, C.P. 03100, México D.F., Tel: 53 40 22 60.

MIDDLE EAST Smith & Nephew FZE, 4th Floor National Bank of Abu Dhabi Building, Al Jazari Building 47, Dubai Healthcare City - District 8, PO Box 9715, Dubai, U.A.E. Tel: 971 4 4299111.

NETHERLANDS Smith & Nephew Nederland CV, Bloemlaan 2, 2132 NP Hoofddorp The Netherlands. Tel: (+31) (0) 20 6543999.

NEW ZEALAND Smith & Nephew Limited, Unit A, 36 Hillside Road, Wairua Valley, Auckland 0627. Tel: 9 820 2840.

NORWAY Smith & Nephew A/S, PO Box 224, Nye Våkas vei 64, 1379 Nesbru, Tel: +47 66842020.

PAKISTAN BSN Medical (PVT) Ltd, 649 SITE, Mangrova Road, PO Box 3659, Karachi 75700. Tel: + 92 21 3256176-77.

POLAND Smith & Nephew Sp. z o.o. Ul. Osmańska 12, 02-823 Warszawa Tel: 22 366 41 21.

PORTUGAL Smith & Nephew Lda., Estrada Nacional n.º 10, Km 131, Parque Tejo - Blocco C, 2625-445 Forte da Casa. Tel: +351 214 460 650.

SINGAPORE Smith & Nephew Pte Ltd, 29 Media Circle, #06-05 Alice @ Mediapolis Singapore 138565 Tel: (+65) 6270 0552.

SOUTH AFRICA Smith & Nephew (Pty) Limited 30 The Boulevard, West End Office Park, Westville, 3629. Tel: 031 2428111

